



www.deltadore.com

1. Technische Daten

- Spannungsversorgung mit 2 Lithiumbatterien 1,5 V LR03/AAA (mitgeliefert), Lebensdauer 10 Jahre (falls Menü CF05=0)
- Blau rückbeleuchtetes Display
- Schutzklasse III
- Funk-Fernbediensystem X3D: 868,7 bis 869,2 MHz
- Maximale Sendeleistung < 10 mW
- Empfänger Klasse 2
- Funk-Reichweite 100 - 300 m im Freifeld je nach Gerätekombination (Reichweite vom Einbau und von möglichen elektromagnetischen Störungen abhängig)
- Abmessungen: 81 x 88 x 21 mm
- Schutzart: IP 30
- Montage an der Wand oder auf einem Sockel
- Lagertemperatur: -10 bis +70 °C
- Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C

2. Einbauort - Befestigung

Da der Raumthermostat in das Gehäuse integriert ist, muss die dazugehörige Unterputzdose wie folgt eingebaut werden:

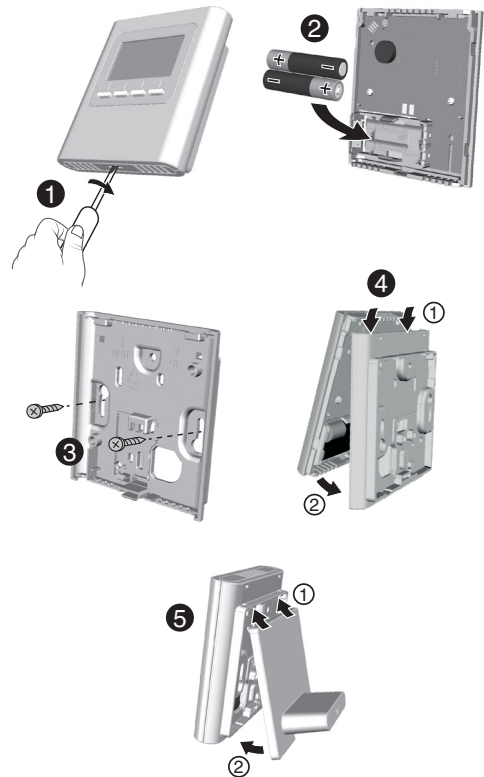
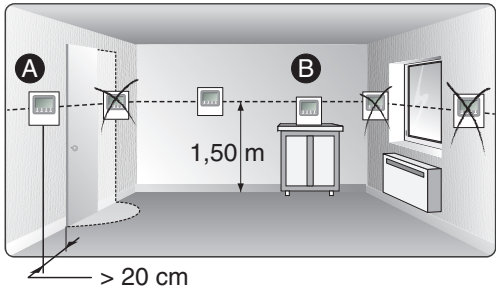
- An einer Wand in zugänglicher Höhe (1,50 m).
- Vor Hitze (Kamin, Sonnenlicht) und Durchzug (Fenster, Tür) geschützt.

WICHTIG:

Den Thermostat nicht an einer Wand mit Außenkontakt oder in einem nicht beheizten Raum (z. B.: Garage) installieren.

Die Unterputzdose muss an der Durchführung der Kabelhülle unbedingt (mit Dichtungsmasse) abgedichtet werden, damit die Fühlermessung nicht durch Luftzug verfälscht wird.

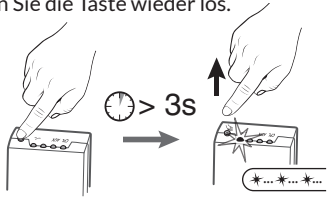
- Trennen Sie das Gehäuse von seinem Sockel, indem Sie den Zapfen mit einem Schraubenzieher eindrücken.
- Legen Sie die Batterien polrichtig ein.
- 4 Wandbefestigung: Befestigen Sie den Sockel mit den geeigneten Schrauben auf dem Untergrund und das Gehäuse auf dem Sockel.
- Auf einem Möbelstück: Bringen Sie den Sockel am Gehäuse an und beide Teile auf dem Untergrund.



3. Zuordnen

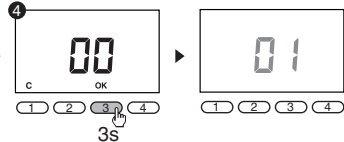
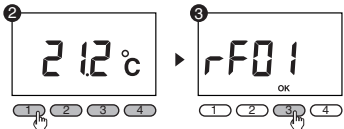
An dem (den) Empfänger(n):

- Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste am Empfänger, bis die dazugehörige Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste wieder los.

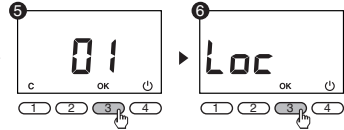


1- Es wurde kein Empfänger zugeordnet:

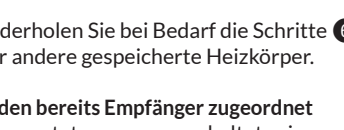
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um rF01 anzuzeigen.
- Drücken Sie auf OK. Auf dem Display wird „00“ angezeigt.
- Drücken Sie 3 Sekunden auf die Taste OK. Das Display blinkt: *Der Thermostat sucht nach zuzuordnenden Empfängern. Die Anzahl der gefundenen und zugeordneten Empfänger wird auf dem Display angezeigt.*



- Drücken Sie auf OK, sobald das Display nicht mehr blinkt.
- Auf dem Display wird „Loc“ angezeigt. Das Relais des ersten Empfängers blinkt. Merken Sie sich die Leistung des betreffenden Heizkörpers. Drücken Sie auf OK.



- Übertragen Sie den Heizkörperwert mit Hilfe der Tasten + und - und drücken Sie anschließend auf OK.



- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 6 und 7 für andere gespeicherte Heizkörper.

2- Es wurden bereits Empfänger zugeordnet

Der Thermostat muss ausgeschaltet sein.

- Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste am Empfänger, bis die dazugehörige Kontrollleuchte blinkt. Lassen Sie die Taste wieder los.
- Drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten 1 und 2 am Thermostat. Auf dem Display wird rF01 angezeigt.

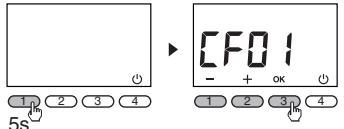


- Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 3 des vorigen Abschnitts.

4. Konfiguration

Der Thermostat muss ausgeschaltet sein.

- Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste 1. Auf dem Display erscheint das Menü CF01.



- Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit + und -. Drücken Sie auf OK, um die Einstellung zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu wechseln. Drücken Sie die Taste i, um den Modus zu verlassen.

Hinweis: Die grau hinterlegten Zellen der Tabellen entsprechenden Werkseinstellungen.

CF01 - Korrektur der gemessenen Temperatur

Von -5 bis +5 °C einstellbar (Werkseinstellung: 0,0 °C). Beispiel: Ist die vom Gerät angezeigte Temperatur 19 °C und beträgt die (per Thermometer) gemessene Temperatur 20 °C, muss +1 °C eingestellt werden.

CF02 - Angezeigte Temperatur im AUTO-Betrieb

0	Solltemperatur
1	Gemessene Temperatur

CF04 - Regelungsart

0	PI-Regelung (Integrale Proportionalregelung)
1	2-Punkt-Regelung

CF05 - Energiesparmodus

0	Ausschalten des Displays nach 10 Sekunden ohne Tastendruck
2	Display immer eingeschaltet

CF07 - Displaybeleuchtung

0	Deaktiviert
1	Aktiviert (Abschaltung nach Wartezeit)

CF08 - Funktion Öffnungsmeldung

0	Deaktiviert
1	Aktiviert

Wenn ein Fenster mit einem Öffnungsmelder ausgestattet und dieser einem Empfänger zugeordnet ist, aktivieren Sie die Funktion CF08: Beim Öffnen des Fensters schaltet die Heizung auf Frostschutz um. Das Symbol blinkt.

CF09 - Funktion Anwesenheitserkennung

0	Deaktiviert
1	Aktiviert

Wenn einem Empfänger ein Bewegungsmelder zugeordnet wird, aktivieren Sie die Funktion CF09: Bei langer Abwesenheit wird die Temperatur automatisch abgesenkt:

- 1,5 Std. -> Aktuelle Solltemperatur -1,5 °C
- 3,5 Std. -> Aktuelle Solltemperatur -3 °C
- 48 Std. -> Frostschutz-Solltemperatur
- Das Symbol blinkt.

CF10 - Maximale Solltemperatur

Von 16 bis 30 °C einstellbar. Werkseinstellung: 24 °C

CF16 - Anzeige des Symbols (Wärmeanforderung)

0	Symbol nicht angezeigt
1	Symbol angezeigt

CF19 - Stromverbrauch-Anzeige

0	Deaktiviert
1	Aktiviert

CF22 - Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit

0	Deaktiviert
1	Aktiviert

CF26 - Einstellung des Sollwerts für Frostschutz

Von 5 bis 10 °C in 0,5-°C-Schritten einstellbar. Werkseinstellung: 8 °C

CF27 - Anzeige der Außentemperatur

Nur möglich, wenn dem Empfänger ein X3D Außenfühler zugeordnet ist.

0	Deaktiviert
1	Aktiviert

5. Benutzung

- Ein/Aus-Taste
- Info-Taste
- Gemessene oder Solltemperatur
- Gemessene Temperatur
- Wärmeanforderung
- Anwesenheitserkennung eingeschaltet
- Öffnungserkennung eingeschaltet
- Zugangssperre für Einstellungen
- Batterieladung schwach
- Einstelltasten



Info-Taste

Die Info-Taste (i) dient zur Anzeige folgender Informationen:

- aktuell gemessene Temperatur oder aktuelle Solltemperatur (je nach Konfiguration)
- Außentemperatur, falls dem Empfänger ein Außentemperaturfühler zugeordnet ist (Menü CF27 aktiviert)
- Gesamtverbrauch der zugeordneten Heizelemente (Menü CF19 aktiviert) Zähler-Nullstellung: Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste C.
- Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit (Menü CF22 aktiviert)

Drücken Sie mehrmals die Taste i, um die betreffenden Informationen anzuzeigen.

Zugang zu den Einstellungen sperren

Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste i. Auf dem Display erscheint das Symbol . Im Sperrmodus können nur die Tasten Ein/Aus (i) und Info (i) betätigt werden.

Drücken Sie zum Entsperren erneut 5 Sekunden lang die Taste i. Das Symbol wird ausgeblendet.

Betriebsart Aus

Drücken Sie die Taste . Der Thermostat gibt 3 Pieptöne ab. Die Heizung ist in dieser Betriebsart ausgeschaltet. Drücken Sie die Taste erneut, um die Betriebsart Aus zu verlassen. Der Thermostat sendet einen Piepton.

Standby-Modus:

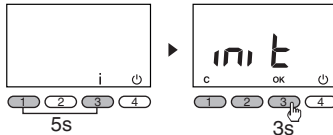
Nach einigen Minuten Inaktivität schaltet der Thermostat in den Standby-Modus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Thermostat aus dem Standby einzuschalten.

6. Hilfe

Automatisches Rücksetzen auf Werkseinstellungen

In der Betriebsart Aus (i):

- Drücken Sie 10 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten 1 und 3, bis „Init“ angezeigt wird (langsames Blinken).
- Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste OK.



Folgende Einstellungen wurden zurückgesetzt:

- Funktion Öffnungsmeldung (CF08=0)
- Funktion Anwesenheitserkennung (CF09=0)
- Solltemperatur: 19 °C

Initialisieren aller Einstellungen

In der Betriebsart Aus (i):

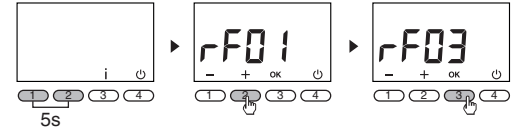
- Drücken Sie 10 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten 1 und 3, bis „Init“ angezeigt wird (langsames Blinken). Lassen Sie die Tasten wieder los und drücken Sie erneut 10 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten 1 und 3 bis „Init“ (schnelles Blinken) angezeigt wird.
- Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste OK. Sämtliche Einstellungen des Konfigurationsmenüs sind auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Solltemperatur: 19 °C

Alle zugeordneten Komponenten löschen

So löschen Sie sämtliche Empfängerzuordnungen:

Der Thermostat muss ausgeschaltet sein.

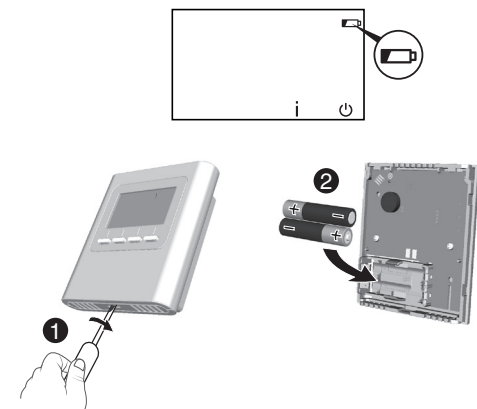
- Drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten 1 und 2 am Thermostat. Auf dem Display wird rF01 angezeigt.
- Drücken Sie 2 Mal die Taste 2. Auf dem Display wird rF03 angezeigt.
- Drücken Sie auf OK. Am Thermostat wird die Anzahl zugeordneter Empfänger angezeigt.



- Halten Sie die OK-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Alle zugeordneten Empfänger wurden gelöscht.

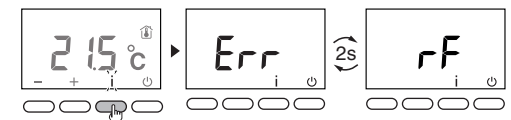
Batteriewechsel

Bei Anzeige des Symbols auf dem Display haben Sie ca. 3 Monate Zeit, um die Batterien zu ersetzen (siehe Technische Daten).



Das Symbol „i“ blinkt.

Der Thermostat meldet eine Störung der Funkverbindung. - Drücken Sie die Taste (i)



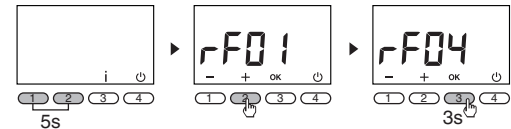
Überprüfen Sie folgende Punkte:

- Wird die Anlage mit Spannung versorgt?
- Sind einer oder mehrere Empfänger ausgeschaltet?
- Befindet sich der Thermostat in Funkreichweite der zugeordneten Empfänger?

4- Liegt ein Defekt bei einem oder mehreren Empfängern vor?

Im Falle Empfängerdefekts können Sie die Zuordnung des betreffenden Empfängers löschen.

- Drücken Sie Taste Aus (i).
- Drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten 1 und 2 am Thermostat. Auf dem Display wird rF01 angezeigt.
- Drücken Sie 3 Mal die Taste 2. Auf dem Display wird rF04 angezeigt.

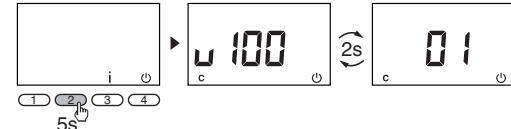


- Halten Sie die OK-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Zuordnung des (der) defekten Empfänger(s) wurde gelöscht. Das Symbol „i“ hört auf zu blinken.

Zeigen Sie die Softwareversion

in der Betriebsart Aus an (i).

- Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste 2, um die Softwareversion anzuzeigen.



- Drücken Sie die Taste C, um den Modus zu verlassen.

Optionale Fernbedienung und Programmierung

Mit der zusätzlichen Domotik-Schnittstelle TYDOM 1.0 können Sie Ihre Anlage über die TYDOM-Applikation mit Hilfe Ihres Smartphones oder Tablets fernsteuern.



MINOR 1000

NL Draadloze kamerthermostaat



www.deltadore.com

1. Technische kenmerken

- Voeding via 2 1,5V lithiumbatterijen, type LR03/AAA (meegeleverd), autonomie 10 jaar (als menu CF05=0 is)
- Scherm met blauwe achtergrondverlichting
- Klasse III isolatie
- Radiogestuurde afstandbediening X3D: 868,7 MHz tot 869,2 MHz.
- Maximaal draadloos vermogen < 10mW
- Ontvanger categorie 2
- Radiobereik 100 tot 300 meter in open veld, afhankelijk van de verbonden toestellen (het bereik kan variëren, afhankelijk van de plaatsingsomstandigheden en de elektromagnetische omgeving)
- Afmetingen: 81 x 88 x 21 mm
- Beschermingsindex: IP 30
- Bevestiging tegen de muur of op sokkel
- Opslagtemperatuur: -10°C tot +70°C
- Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

2. Plaatsing/Bevestiging

Omdat de temperatuursonde zich in de behuizing bevindt, dient u de inbouwdoos van de thermostaat als volgt te plaatsen:

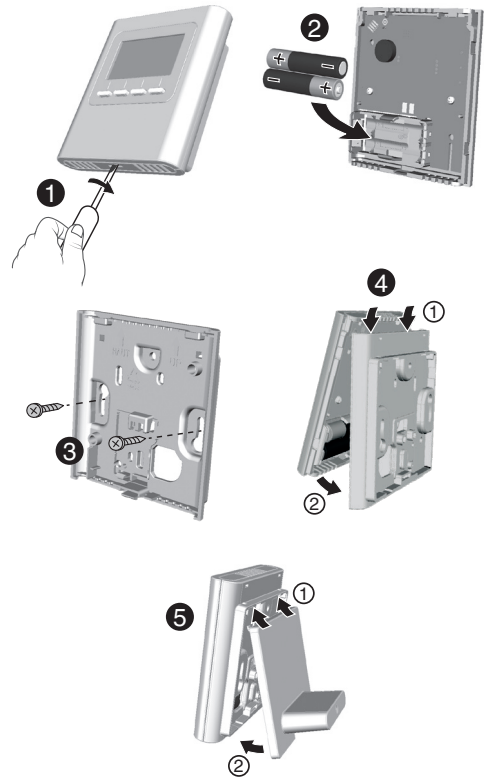
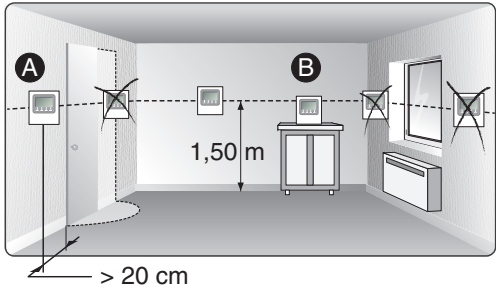
- op een muur met een toegankelijke hoogte van 1,50 m,
- afgeschermd van warmtebronnen (open haard, zonlicht) en tocht (raam, deur),

BELANGRIJK:

Monteer de thermostaat niet op een buitenmuur of een muur die in contact staat met een onverwarmde ruimte (bijv.: garage ...).

De uitgang van de kabelmantel moet in de inbouwdoos worden afgekit (mastiek) om ongewenste luchtstromen te voorkomen die de metingen van de sonde kunnen beïnvloeden.

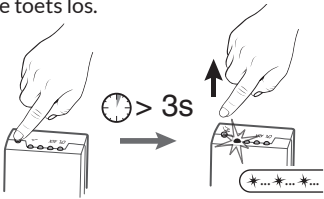
1. Scheid de behuizing van de basis door met een schroevendraaier op het lipje te drukken.
2. Plaats de batterijen, rekening houdend met hun polariteit
3. 4. Wandmontage: bevestig de basis met schroeven, aangepast aan de drager, en monteer de behuizing op de basis.
5. Op een meubel: monteer de basis op de behuizing, vervolgens het geheel op de drager monteren.



3. Koppelen

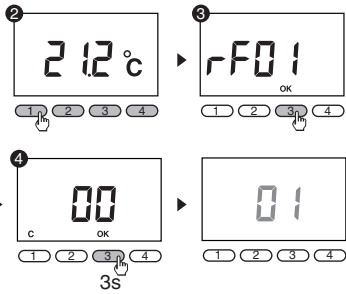
Op de ontvanger(s):

1. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.

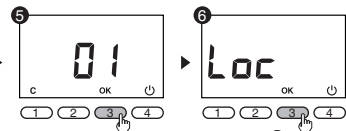


1. Geen ontvanger met de thermostaat gekoppeld:
2. Druk op een toets om rF01 weer te geven
3. Druk op OK, op het scherm wordt "00" weergegeven
4. Druk 3 seconden op OK.

Het scherm knippert, de thermostaat zoekt naar de ontvangers om te koppelen. Het aantal gevonden en gekoppelde ontvangers wordt op het scherm weergegeven.



5. Als het scherm niet meer knippert, druk op OK
6. Op het scherm verschijnt "Loc", de eerste ontvanger wordt geïdentificeerd door het kloppen van zijn relais. Noteer het vermogen van de radiator in kwestie. Druk op OK.



7. Voer de waarde van de radiator in met de knoppen + en - druk vervolgens op OK.

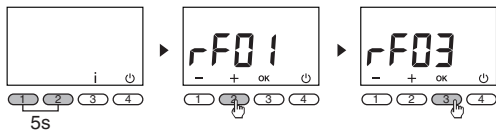


8. Indien nodig, herhaal de stappen 6 en 7 voor de andere geregistreerde ontvangers.

2- De ontvangers zijn reeds gekoppeld met de thermostaat.

De thermostaat moet zich in de modus "Uit" bevinden.

1. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.
2. Druk gelijktijdig 5 seconden op de knoppen 1 en 2 van de thermostaat. Op het scherm verschijnt rF01.

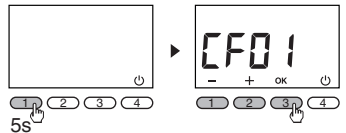


3. Ga verder met de koppelingsprocedure vanaf stap 3 van de vorige paragraaf.

4. Configuratie

De thermostaat moet zich in de modus "Uit" bevinden.

1. Druk 5 seconden op de toets 1. Op het scherm wordt het menu CF01 weergegeven.



2. Maak uw keuze of stel in met + en -. Druk op OK om te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan. Om uit deze stand te gaan, drukt u op de toets U.

Opmerking: de gearceerde delen in de tabel zijn de standaardwaarden

CF01 - Correctie van de gemeten temperatuur

Regeling van -5°C tot +5°C. (0,0°C standaard).
Bijvoorbeeld: als het toestel een temperatuur weergeeft van 19°C en de werkelijke temperatuur 20°C is, stelt u +1°C in.

CF02 - Temperatuur weergegeven in de modus AUTO

0	Streef temperatuur
1	Gemeten temperatuur

CF04 - Type instelling

0	Instellen van PI (Proportionele integrale regeling)
1	Instelling van het type Alles of Niets

CF05 - Energiebesparende modus

0	Display schakelt na 10 seconden zonder actie uit.
2	Display altijd ingeschakeld

CF07 - Achtergrondverlichting

0	Uitgeschakeld
1	Geactiveerd (doven na vertraging)

CF08 - De functie Detectie opening

0	Gedeactiveerd
1	Geactiveerd

Als een openingsdetector op een venster is gemonteerd en met een ontvanger is gekoppeld, activeer dan de functie CF08: het openen van het raam, zal de verwarming naar vorstbeveiliging laten gaan, het symbool knippert.

CF09 - De functie aanwezigheidsdetectie

0	Gedeactiveerd
1	Geactiveerd

Als er een bewegingsdetector met een ontvanger is gekoppeld, activeer dan de functie CF09, dan zal de temperatuur automatisch worden verlaagd bij langere afwezigheid.

- 1u30 -> Huidige instelpunt -1,5°C
- 3u30 -> Huidige instelpunt -3°C
- 48u -> Instelpunt antivries

Het symbool knippert.

CF10 - Maximale richtwaarde

Instelbaar van 16°C tot 30°C. Standaardinstelling: 24°C

CF16 - Weergave van symbool (warmtevraag)

0	Symbool wordt niet weergegeven
1	Symbool wordt weergegeven

CF19 - Weergave van verbruik

0	Uitgeschakeld
1	Ingeschakeld

CF22 - Weergave van % RV

0	Uitgeschakeld
1	Ingeschakeld

CF26 - Instellen van richtwaarde vorstbeveiliging

Regeling van 5°C tot 10°C met tussenstappen van 0,5°C. Standaardinstelling: 8°C

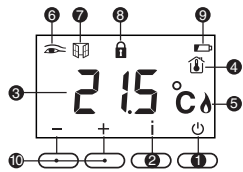
CF27 - Weergave van de buitentemperatuur

Vereist een buitensensor X3D die met een ontvanger is gekoppeld.

0	Uitgeschakeld
1	Ingeschakeld

5. Gebruik

1. Aan/Uit toets
2. Informatietoets
3. Gemeten of insteltemperatuur
4. Gemeten temperatuur
5. Verzoek om verwarming
6. Aanwezigheidsdetectie geactiveerd
7. Openingsdetectie geactiveerd
8. Toegang tot instellingen vergrendelen
9. Batterijen leeg
10. Insteltoetsen



Informatietoets

Via de informatietoets ("i") komt u de volgende informatie te weten:

- Gemeten temperatuur of huidige insteltemperatuur (afhankelijk van de configuratie),
- Buitentemperatuur, als de ontvanger met een externe sensor is gekoppeld (menu CF27 geactiveerd).
- Weergave van het totale verbruik van de gekoppelde verwarmingselementen. (menu CF19 geactiveerd). Teller resetten: Druk gedurende 3 seconden op C.
- Weergave van de relatieve vochtigheid (menu CF22 geactiveerd)

Druk verschillende keren op de toets i om deze informatie weer te geven.

Toegang tot instellingen vergrendelen

Druk 5 seconden op de knop i.

Het symbool verschijnt. In de vergrendelde modus zijn alleen de toetsen Start/Stop (U) en Informatie (i) toegankelijk beschikbaar.

Om te ontgrendelen, houdt u 5 seconden de toets i ingedrukt. Het symbool verdwijnt.

Modus 'Uit'

Druk op de toets U. De detector laat 3 pieptonen horen. In deze modus staat de verwarming uit.

Om de modus Uit te verlaten, drukt u opnieuw op de toets U. De thermostaat laat een pieptoon horen.

Stand-by modus:

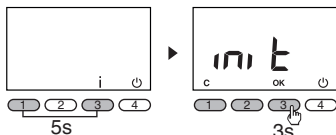
Na een bepaalde tijd van inactiviteit gaat de thermostaat in stand-by modus. Om deze opnieuw te activeren, drukt u op een toets.

6. Ondersteuning

Automatisch herstel van de oorspronkelijke instellingen

Vanaf de modus Uit (U).

1. Druk 10 seconden gelijktijdig op de toets 1 en 3 totdat "Init" (langzaam knippen) wordt weergegeven.
2. Druk 3 secondes op de toets OK.



De volgende parameters worden geïnitieerd:

- De functie Detectie opening (CF08=0),
- De functie Aanwezigheidsdetectie (CF09=0).
- De richtwaarde: 19°C.

Alle instellingen herstellen

Vanaf de modus Uit (U).

1. Druk gelijktijdig 10 seconden op de knop 1 en 3 om "Init" (langzaam knippen) weer te geven. Laat de knoppen los, druk vervolgens opnieuw op de toets 1 en 3 totdat "Init" (snel knippen) wordt weergegeven.

2. Druk 3 secondes op de toets OK.

Alle instellingen van het configuratiemenu worden naar de standaard instellingen hersteld.

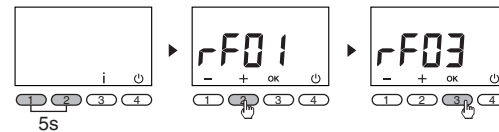
De richtwaarde: 19°C.

Alle koppelingen wissen

Om alle gekoppelde ontvangers te verwijderen.

De thermostaat moet zich in de modus "Uit" bevinden.

1. Druk gelijktijdig 5 seconden op de knoppen 1 en 2 van de thermostaat. Op het scherm verschijnt rF01.
2. Druk 2 keer op de toets 2. Op het scherm verschijnt rF03.
3. Druk op OK, op de thermostaat ziet u het aantal



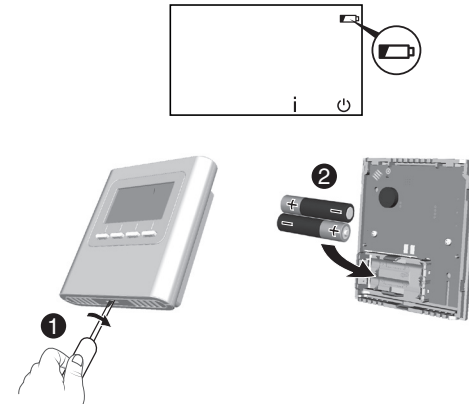
gekoppelde ontvangers.

4. Houd de toets OK 3 seconden ingedrukt.

Alle gekoppelde ontvangers worden verwijderd.

Vervangen van de batterij

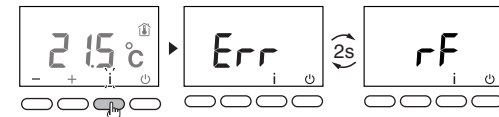
Als het symbool op het scherm wordt weergegeven, dan hebt u ongeveer 3 maanden de tijd om de batterijen te vervangen (zie technische kenmerken)..



Het symbool "i" knippert.

De thermostaat geeft aan dat er een communicatiefout is.

- Druk op de toets (i).



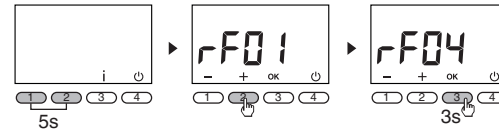
Controleer:

- 1- De voeding van de installatie.
- 2- Of er een of meerdere ontvangers zijn uitgeschakeld.
- 3- Of de thermostaat zich binnen het bereik van alle bijbehorende ontvangers bevindt.

4- Of er een of meerdere ontvangers niet werkt.

In het geval van een defecte ontvanger, kunt u de koppeling van de defecte ontvanger verwijderen.

1. Druk op de toets Stop (U)
2. Druk gelijktijdig 5 seconden op de knoppen 1 en 2 van de thermostaat. Op het scherm verschijnt rF01.
3. Druk 3 keer op de toets 2. Op het scherm verschijnt rF04.

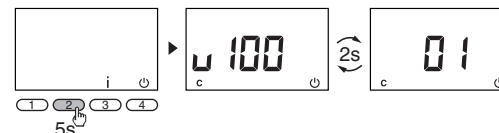


4. Houd de toets OK gedurende 3 seconden ingedrukt. De koppeling met de defecte ontvanger(s) is verwijderd, het symbool "i" stopt met knippen.

De softwareversie weergeven

Vanaf de modus Stop (U).

Druk gedurende 5 seconden op de toets 2 om de softwareversie weer te geven.



- Druk op C om de modus te verlaten.

Optie bediening op afstand en programmering

Voeg de gateway TYDOM 1.0 toe aan uw installatie en profiteer van bediening op afstand alsook programmering via de TYDOM-applicatie voor smartphone en tablet.

